



smartwares®

SH4-99552
3 SWITCHES WITH REMOTE CONTROL
3 FUNKSCHALTER MIT FERNBEDIENUNG
3 SCHAKELAARS MET AFTANDSBEDIENING
3 INTERRUPEURS AVEC TÉLÉCOMMANDE
3 WŁĄCZNIKI Z PILOTEM
3 INTERRUPTORES CON CONTROL REMOTO



Specifications:

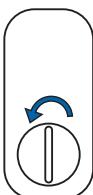
Max. capacity: 1000W
 Remote control battery: 3VDC CR2032
 Channels: 3 + master
 Range: up to 30 meters
 Frequency: 433,92MHz

230V ~ 50Hz

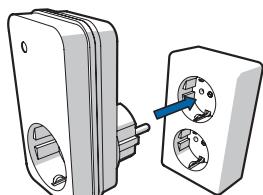


smartwares®	Europe
Jules Verneweg 87	5015 BH Tilburg
The Netherlands	
www.smartwares.eu	
NL: 088 5940501	Lokaal tarief
BE: 078 481094 (NL)	Lokaal tarief
BE: 078 481540 (FR)	Tarif local
FR: 0825 560 650	18ct/min
DE: +49 (0) 1805 010762	14ct./Min. dt. Festnetz,
	Mobil max. 42ct./Min.
UK: +44 (0) 345 230 1231	
ES: +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE

1

3VDC CR2032

**EN**

Preparation for use

- Remove the battery cover and insert the battery (CR2032). **①**
- Insert the switch you wish to connect to your remote control into the power point.
- The LED on the switch will flash for 10 seconds. During this time, you can connect the switch to your remote control. If you wait longer, the LED will turn off. If this happens, remove your switch from the power point for a few seconds to reset it.

Connecting your remote control to a switch

You can connect up to five remote controls to your switch.

- Press one of the left ON buttons on the remote control to connect the switch to one of the 3 channels of the remote control (ABC). The LED on the switch will now stay lit. The switch is now connected to the remote control.
- Connect your other switches to a channel in the same way.

Operating a switch

- Press one of the left ON buttons (ABC) on the remote control to turn on the switch(es) connected to this channel.
- Press the corresponding right OFF button on the remote control to turn off the switch(es). The LED on the switch will not light now.

c. The master key can control all switches at the same time on or off.
 Insert the plug of the device into the socket of the switch.

Cancelling a connection

- Turn the switch off using the OFF button on the remote control.
- Remove the switch from the power point and wait a few seconds.
- Insert the switch back into the power point.
- Next, within 10 seconds press the OFF button of the same channel. The switch has been disconnected from the remote control. In order to avoid making any new connections, you must not press any button on the remote control for 10 seconds.

This symbol indicates that the product can only be used indoors.

FR

Préparation avant utilisation

- Otez le couvercle à pile et placez la pile (CR2032). **①**
- Branchez l'interrupteur que vous souhaitez coupler avec votre télécommande dans la prise de courant.
- Le LED sur l'interrupteur clignote pendant 10 secondes. Pendant ce temps, vous pouvez coupler l'interrupteur avec votre télécommande. Si vous attendez plus longtemps, le LED s'éteindra. Dans ce cas, retirez l'interrupteur de la prise pendant quelques secondes pour le réinitialiser.

Coupler votre télécommande avec un interrupteur

Vous pouvez coupler maximum cinq télécommandes avec votre interrupteur.

- Appuyez sur l'un des boutons ON à gauche sur la télécommande pour associer l'interrupteur à l'un des 3 canaux de la télécommande (ABC). Le LED sur l'interrupteur s'allume en continu. L'interrupteur est désormais couplé avec la télécommande.

b. Répétez cette opération avec les autres interrupteurs pour leur assigner un canal.

Commander un interrupteur

- Appuyez sur l'un des boutons ON (ABC) à gauche sur la télécommande pour allumer le ou les interrupteur(s) associé(s) à ce canal.
- Appuyez sur le bouton OFF correspondant à droite sur la télécommande pour éteindre le ou les interrupteur(s). La LED de l'interrupteur va s'éteindre.

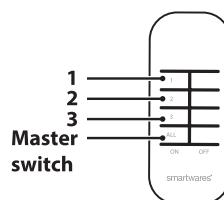
c. La clé maîtresse peut activer /désactiver tous les interrupteurs simultanément.

Branchez la fiche de l'appareil dans la prise de l'interrupteur.

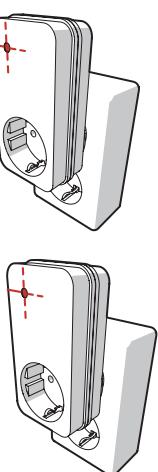
Découpler un interrupteur

- Eteindre l'interrupteur à l'aide du bouton OFF de la télécommande.
- Retirez l'interrupteur de la prise de courant et patientez quelques secondes.
- Rebranchez l'interrupteur dans la prise de courant.
- Appuyez ensuite dans les 10 secondes sur le bouton OFF du même canal. L'interrupteur n'est désormais plus couplé avec la télécommande. Pour éviter de faire de nouvelles connexions, vous ne devez appuyer sur aucun bouton de la télécommande pendant 10 secondes.

Ce symbole indique que le produit ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.

2

Master switch

**DE**

Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung und setzen Sie die Batterie ein (CR2032).
- Stecken Sie den Schalter, der mit Ihrer Fernbedienung gekoppelt werden soll, in die Steckdose.
- Die LED am Schalter blinkt nun für 10 Sekunden. Während dieser Zeit können Sie den Schalter mit der Fernbedienung verbinden. Wenn Sie länger warten, erlischt die LED. Ziehen Sie in diesem Fall Ihren Schalter ein paar Sekunden aus der Steckdose, um ihn zurückzusetzen.

Ihre Fernbedienung mit einem Schalter verbinden

- Sie können maximal fünf Fernbedienungen mit Ihrem Schalter verbinden.
- Dücken Sie eine der ON-Tasten links auf der Fernbedienung, um den Schalter mit einem der 3 Kanäle der Fernbedienung (ABC) zu verbinden. Die LED auf dem Schalter leuchtet jetzt ständig. Der Schalter ist nun mit der Fernbedienung verbunden.
 - Koppeln Sie auf diese Weise auch Ihre anderen Schalter mit einem Kanal.

Einen Schalter bedienen

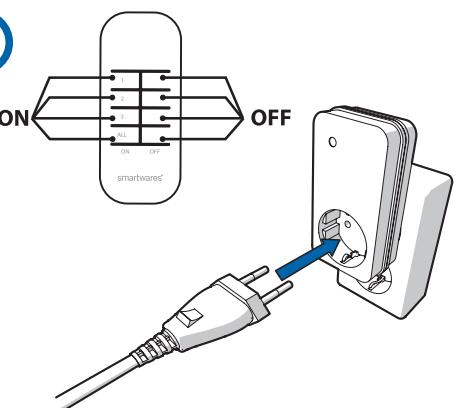
- Drücken Sie auf eine der ON-Tasten links (ABC) auf der Fernbedienung, um den (die) Schalter einzuschalten, der (die) mit diesem Kanal verbunden ist (sind).
- Drücken Sie entsprechende OFF-Taste rechts auf der Fernbedienung, um den (die) Schalter auszuschalten. Die LED auf dem Schalter leuchtet jetzt nicht.
- c. Der Hauptschlüssel kann alle Schalter gleichzeitig ein- oder ausschalten.

Stecken Sie den Stecker des Geräts in den Steckanschluss des Schalters.

Eine Verbindung rückgängig machen

- Abschalten Sie den Schalter mit der entsprechenden OFF-Taste auf der Fernbedienung aus.
- Ziehen Sie den Schalter aus der Steckdose und warten Sie eine paar Sekunden.
- Stecken Sie den Schalter wieder in die Steckdose.
- Dann drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die OFF-Taste des gleichen Kanals. Der Schalter ist nun von der Fernbedienung getrennt. Um keine neue Verbindung aufzubauen, dürfen Sie 10 Sekunden keine Taste auf der Fernbedienung drücken.

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nur im Innenbereich verwendet werden kann.

3**NL**

Voorbereiding voor gebruik

- Verwijder het batterij deksel en plaatst de batterij (CR2032).
- Plaats de schakelaar die u aan uw afstandsbediening wilt koppelen in het stopcontact.
- De led op de schakelaar zal nu gedurende 10 seconden knipperen. In deze tijd kunt u de schakelaar aan uw afstandsbediening koppelen. Wanneer u langer wacht zal de led doven. Trek in dat geval de schakelaar een paar seconden uit het stopcontact om deze te resetten.

Uw afstandsbediening aan een schakelaar koppelen

- U kunt maximaal vijf afstandsbedieningen aan uw schakelaar koppelen.
- Druk op één van de linker ON knoppen, op de afstandsbediening om de schakelaar te koppelen aan één van de 3 kanalen van de afstandsbediening (ABC). De led op de schakelaar zal continu branden. De schakelaar is nu gekoppeld aan de afstandsbediening.
 - Koppel op deze wijze ook uw andere schakelaars aan een kanaal.

Een schakelaar bedienen

- Druk op één van de linker ON knoppen (ABC) op de afstandsbediening om de schakelaar, gekoppeld aan dit kanaal, in te schakelen.
- Druk op de bijbehorende rechter OFF knop op de afstandsbediening om de schakelaar(s) uit te schakelen. De led op de schakelaar zal nu niet branden.
- Met de master knop kunt u alle gekoppelde schakelaars tegelijk bedienen, aan of uit. Steek de stekker van het apparaat in de stekkeraansluiting van de schakelaar.

Een koppeling ongedaan maken

- De schakelaar uittrekken uit behulp van de OFF knop op afstandsbediening.
- Trek de schakelaar uit het stopcontact en wacht een paar seconden.
- Steek de schakelaar terug in het stopcontact.
- Druk vervolgens binnen 10 seconden op de OFF knop van hetzelfde kanaal. De schakelaar is nu ontkoppeld van de afstandsbediening. Om geen nieuwe koppeling aan te gaan dient u 10 seconden geen knop op de afstandsbediening in te drukken.

Dit symbool betekent dat het product alleen binnenshuis gebruikt mag worden.

ES

Preparación para el uso

- Retire la tapa de la batería e inserte la batería (CR2032).
- Conecte el interruptor que deseé vincular al mando a distancia a la toma de corriente.
- c. El LED del interruptor parpadeará durante 10 segundos. Durante este tiempo, puede vincular el interruptor al mando a distancia. Si excede este tiempo, el LED se apagará. En tal caso, desconecte el interruptor de la toma de corriente durante unos segundos para reiniciarlo.

Vinculación del mando a distancia a un interruptor

- Pueden vincularse un máximo de cinco mandos a distancia a un interruptor.
- Presione una de las teclas ON en el lado izquierdo (ABC) del mando a distancia para conectar uno de los 3 canales del mando a distancia (ABC) al interruptor. El LED del interruptor mostrará una luz fija. El interruptor está ahora vinculado al mando a distancia a un interruptor.

b. Víncule de este modo sus demás interruptores a un canal.

Uso de un interruptor

- Pulse una de las teclas ON en el lado izquierdo (ABC) del mando a distancia para encender el interruptor vinculado con ese canal.
- Pulse la tecla OFF correspondiente en el lado derecho del mando a distancia para apagar el interruptor. El LED del interruptor también se apagará.

c. La llave maestra puede controlar todos los interruptores al mismo tiempo para encenderse o apagarse.

Conecte el enchufe del dispositivo a la toma del interruptor.

Desvinculación de un interruptor

- Apague el interruptor colocando el botón del mando a distancia en la posición OFF.
- Retire el interruptor de la toma de corriente y espere unos segundos.
- Inserción de nuevo el interruptor en la toma de corriente.
- D. Continúe pulsando la tecla OFF del mismo canal durante 10 segundos. El interruptor está ahora desvinculado del mando a distancia. Para evitar volver a conectarlo, no pulse ninguna tecla del mando a distancia durante 10 segundos.

D. Este símbolo indica que el producto solamente puede utilizarse en interior.



smartwares®

SH4-99552

3 REGLAGE MED FJÄRRKONTROLL
3 INTRUTTORI CON TELECOMANDO
3 INTERRUPTORES COM CONTROLO REMOTO

3 SPÍNAČE S DÁLKOVÝM OVLÁDAČEM
3 SPÍNAČE S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM
3 UZAKTAN KUMANDALI AÇMA-KAPAMA DÜĞMELERİ



Specifications:

Max. capacity: 1000W
Remote control battery: 3VDC CR2032
Channels: 3 + master
Range: up to 30 meters
Frequency: 433,92MHz

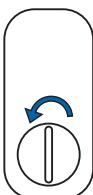
230V~ 50Hz



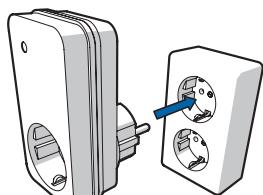
NL : 088 5940501	Lokaal tarief
BE : 078 481194(NL)	Lokaal tarief
BE : 078 481504(FR)	Frilocal
FR : 0825 560 650	18ct/min
DE : +49 (0) 1805 010762	14ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42ct./Min.
UK : +44 (0) 345 230 1231	
ES : +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE

1



3VDC CR2032



SE

Innan användning

- Avlägsna batteriöppet och sätt i batteriet (CR2032). **①**
- Sätt den strömbrytaren som du vill ansluta till fjärrkontrollen i eluttaget.
- Lysdioden på strömbrytaren blinkar 10 sekunder. Under denna tid kan du ansluta strömbrytaren till fjärrkontrollen. Om du väntar längre än så kommer lysdioden att släckas. Om detta händer, ta bort strömbrytaren från eluttaget i ett par sekunder för att återställa den.

Anslut fjärrkontrollen till en strömbrytare. **②**

- Du kan ansluta upp till fem fjärrkontroller till din strömbrytare.
- Tryck på en av de vänstra ON-knapparna på fjärrkontrollen för att ansluta strömbrytaren till en av de 3 kanaler på fjärrkontrollen (ABC). Lysdioden på strömbrytaren tänds.
 - Strömbrytaren är nu ansluten till fjärrkontrollen.
 - Anslut övriga strömbrytare till en kanal på samma sätt.

Användning av en dimmer **③**

- Tryck på en av de vänstra ON-knapparna (ABC) på fjärrkontrollen för att sätta på strömbrytaren(na) som är anslutna till den kanalen.
- Tryck på motsvarande höger OFF-knappen på fjärrkontrollen för att stänga av strömbrytaren(na).
- Huvudnyckeln kan sätta på eller stänga av alla brytare samtidigt.

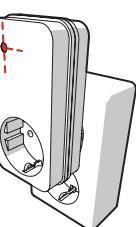
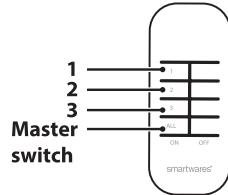
Sätt enhetens kontakt i strömbrytarens uttag.

Avbryta en anslutning **④**

- Slå av strömbrytaren med OFF knappen på fjärrkontrollen.
- Ta bort strömbrytaren från eluttaget och vänta några sekunder.
- Sätt tillbaka strömbrytaren i eluttaget.
- Tryck sedan, inom tre sekunder, på OFF-knappen på samma kanal. Strömbrytaren har kopplats bort från fjärrkontrollen. För att undvika att göra nya anslutningar, så ska du inte trycka på någon knapp på fjärrkontrollen i tio sekunder.

Denna symbol anger att produkten endast kan användas inomhus.

2



IT

Preparazione per l'uso **①**

- Rimuovere il coperchio del vano batterie e inserire la batteria (CR2032).
- Inserire l'interruttore che si desidera collegare al telecomando nella presa di alimentazione.
- Il LED sull'interruttore lampeggia per 10 secondi. Durante questo periodo è possibile collegare l'interruttore al telecomando. Se si aspetta per un tempo maggiore, il LED si spegne. In questo caso, rimuovere l'interruttore dalla presa di alimentazione per alcuni secondi per ripristinarlo.

Collegamento del telecomando a un interruttore **②**

- È possibile collegare un massimo di cinque telecomandi all'interruttore.
- Premere uno dei pulsanti ON a sinistra sul telecomando per collegare l'interruttore a uno dei 3 canali del telecomando (ABC). Il LED sull'interruttore rimane acceso. A questo punto l'interruttore è collegato al telecomando.
 - Collegare gli altri interruttori a un canale nello stesso modo.

Azionamento di un interruttore **③**

- Premere uno dei pulsanti ON sulla sinistra (ABC) sul telecomando per attivare l'interruttore o gli interruttori collegati a quel canale.
- Premere il corrispondente pulsante OFF di destra sul telecomando per disattivare l'interruttore o gli interruttori. Il LED sull'interruttore sarà spento a questo punto.
- Ci sono master che possono controllare l'attivazione e la disattivazione simultanea di tutti gli interruttori.

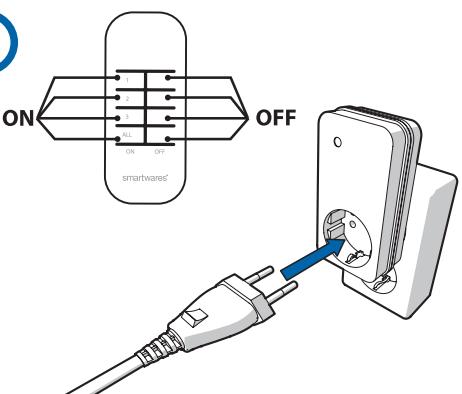
Inserire la spina di alimentazione del dispositivo nella presa dell'interruttore.

Eliminazione di un collegamento **④**

- Disattivare l'interruttore premendo il tasto OFF del telecomando.
- Rimuovere l'interruttore dalla presa di alimentazione e attendere alcuni secondi.
- Reinserire l'interruttore nella presa di alimentazione.
- Quindi premere il pulsante OFF dello stesso canale entro 10 secondi. L'interruttore è collegato dal telecomando. Per evitare di effettuare nuovi collegamenti, non premere alcun pulsante del telecomando per 10 secondi.

Questo simbolo indica che il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

3



PT

Preparação para utilização **①**

- Retire a tampa do compartimento da pilha e coloque a pilha (CR2032).
- Insira a tomada que pretende ligar ao seu controlo remoto na tomada de parede.
- O LED na tomada irá piscar durante 10 segundos. Durante este tempo, pode ligar a tomada ao controlo remoto. Se esperar mais tempo, o LED irá desligar-se. Se isto acontecer, retire a tomada da tomada de parede durante alguns segundos para a reiniciar.

Ligar o controlo remoto a uma tomada **②**

- Pode ligar até cinco controlos remotos à sua tomada.
- Prima um dos botões ON que se encontram no lado esquerdo do controlo remoto para ativar a(s) tomada(s) ligada(s) a este canal.
 - Prima o botão OFF correspondente que se encontra no lado direito do controlo remoto para desligar a(s) tomada(s). O LED na tomada irá apagar-se.
 - O botão master pode controlar todas as tomadas ao mesmo tempo, ligando-as ou desligando-as.

Insira a ficha do aparelho na tomada.

Utilizar uma tomada **③**

- Prima um dos botões ON (ABC) que se encontram no lado esquerdo do controlo remoto para ativar a(s) tomada(s) ligada(s) a este canal.
- Prima o botão OFF correspondente que se encontra no lado direito do controlo remoto para desligar a(s) tomada(s). O LED na tomada irá apagar-se.
- O botão master pode controlar todas as tomadas ao mesmo tempo, ligando-as ou desligando-as.

Insira a ficha do aparelho na tomada.

Cancelar uma ligação **④**

- Desligue a tomada utilizando o botão OFF no controlo remoto.
- Retire a tomada da tomada de parede e aguarde alguns segundos.
- Volte a colocar a tomada na tomada de parede.
- De seguida, no prazo de 10 segundos, prima o botão OFF do mesmo canal. A tomada foi desligada do controlo remoto. Para evitar fazer quaisquer ligações novas, não deve premir qualquer botão no controlo remoto durante 10 segundos.

Este símbolo indica que o produto apenas pode ser utilizado no interior.

CS

Příprava k použití

- Odstraňte kryt baterie a vložte baterii (CR2032). **①**
- Spinač, se kterým chcete dálkově ovládat spínatce zapojte do stěnové zásuvky.
- LED dioda na spinaci bude 10 sekund blíkat. Během této doby můžete spinac spínat s vašim dálkovým ovládačem. Jestliže budete čekat déle, LED dioda zhasne. Pokud k tomuto dojde, vymístěte na pár vteřin ze stěnové zásuvky. Tím jej resetujete.

Spárování dálkového ovládání a spináče **②**

- Se spináčem že spínat maximálně 5 dálkových ovládačů.
- Stisknutím jednoho z tlačitek ON na levé straně dálkového ovládače spřájet 3 z kanálů ovládače (A,B,C) se spináčem. LED dioda na spinaci teď bude svítit. Spinac je nyní spínat s dálkovým ovládačem.
 - Podobným způsobem spřájet také ostatní spináče s určitým kanálem ovládače.

Ovládání spináče **③**

- Stisknutím jednoho z tlačitek ON (A,B,C) na levé straně dálkového ovládače zapněte spináč spínaté spínaté v daném kanálu.
- Stisknutím odpovídajícího tlačítka OFF na pravé straně ovládače spináče(vypněte). LED dioda na spinaci zhasne.
- Hlavním vypnáčem můžete současně zapnout vypnout všechny spináče.

Zrušení spínání **④**

- Vypněte spináč pomocí příslušného tlačítka OFF na dálkovém ovládači.
- Vymístěte spináč ze stěnové zásuvky a několik vteřin vyčkejte.
- Vložte spináč zpět do zásuvky.
- Poté do 10 vteřin stiskněte tlačítko OFF stejného kanálu. Spínání spináče a dálkového ovládání je nyní zrušeno. Nechcete-li provést nové spínání, neměli byste po dobu 10 vteřin stisknout žádné tlačítko ovládače.

Tento symbol znamená, že produkt lze používat pouze ve vnitřních prostorách.

SK

Priprava na použitie

- Dajte dolu kryt batérie a vložte batériu (CR2032). **①**
- Vysúňte spináč, ktorý chcete spojiť s diaľkovým ovládaním do miesta napájania.
- LED dioda na spinaci bude 10 sekund blíkať. V priebehu tohto času môžete spojiť spináč s diaľkovým ovládaním. Pokiaľ bude čakať dlhšie, LED dioda zhasne. V takom prípade vytiahnite vypínač z miesta napájania na niekoľko sekúnd a resetujte ho.

Spojenie diaľkového ovládača so spinácom **②**

- So spináčom môžete spojiť až 5 diaľkových ovládačov.
- Stlačte jeden z lavičiek ON (ZAPNÚŤ) na diaľkom ovládači a pripojte tak spináč k niektorému z troch kanálov diaľkového ovládača (ABC). LED dioda na spinaci zostane svietiť. Spináč je teraz spojený s diaľkovým ovládačom.
 - Dalšie pripádne spináče pripojte ku kanálu rovnakým postupom.

Používanie spináčov **③**

- Stlačte jednu z lavičiek ON (ZAPNÚŤ) (ABC) na diaľkom ovládači a pripojte tak spináč priamo k tomuto kanálu tak zapnite.
- Stlačením príslušného právohľadu tlačidla OFF (VYPNÚŤ) na diaľkom ovládači spináč vypnete. LED dioda na spinaci nebude svieťiť.
- Chádzajúce tlačidlo umožňuje zapínať či vypínať všetky spináče súčasne.

Zrušenie spojenia **④**

- Spináč vypnite s pomocou tlačidla OFF (VYPNÚŤ) na diaľkom ovládači.
- Vyhliadnite spináč z miesta napájania.
- Vysúňte spináč späť do miesta napájania.
- dalej v priebehu nasledovných 10 sekúnd stlačte tlačidlo OFF (VYPNÚŤ) pre rovnaký kanál. Spináč je teraz od diaľkového ovládača odpojený. Aby ste nedavidali žiadne nové spojenia nesmiete počas 10 sekúnd stlačiť na diaľkom ovládači žiadne tlačidlo.

Tento symbol znamená, že produkt sa môže používať iba vo vnútri.

TR

Kullanım için hazırlık **①**

- Pil kapağı çıkarın ve pil tıkańı (CR2032). **①**
- Uzaktan kumandayı bağlamak istediğinizde pilot güç noktasına tıkın.
- Priz üzerindeki LED 10 saniye yanıp sönür. Bu sürede prizi uzaktan kumandaya bağlayabilirsiniz. Daha uzun süre beklerken LED kapanır. Bu durumda prizi güç noktasından birkaç saniyelikçe kapatır.

Uzaktan kumandanızı bir prize bağlama **②**

- Prizinize en fazla beş adet uzaktan kumanda bağlayabilirsiniz.
- Uzaktan kumanda üzerinde soldaki ON düğmelerinden birine basarak prizi uzaktan kumandayı 3 kanalдан birine bağlayın (ABC). Priz üzerindeki LED devamlı olarak yanır. Priz artık uzaktan kumandaya bağlanmıştır.
 - Diger prizleri de aynı şekilde bir kanala bağlayın.

Prizi çalışmıştır **③**

- Uzaktan kumanda üzerindeki OFF düğmesini kullanarak prizi kapatın.
- Priz güç noktasından çıkış ve bir kaç saniye bekleyin.
- Diğer tarafta tıklańı güç noktasına tıkın.
- Daha sonra aynı kanalın OFF düğmesine 10 saniye basın. Priz ile uzaktan kumanda bağlantısı kesilir. Yeni bağlantı yapmak için uzaktan kumanda üzerindeki herhangi bir düğmeye 10 saniye boyunca basmayı.

Bu simbol, ürünün yalnızca iç mekanlarda kullanılabileceğini gösterir.